

# JOURNAL DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

MARDI, le 27 Juillet.

## EMPIRE FRANÇAIS.

Bois-le-Duc le 24 Juillet.

### AVIS aux entrepreneurs de travaux publics.

Les 30 juillet courant et 6 août prochain, il sera procédé à l'ordre de la préfecture à Arnhem, département de l'Issel-Supérieur, à l'adjudication des travaux de l'établissement d'un nouvel épi perpendiculaire dans la rivière le Waal à la rive d'Opynen, ainsi que de la restauration du vieil épi situé à la rive de Heessel.

Ces travaux sont évalués à . . . . 88,550 fr. Les devis et cahier de charges sont déposés au secrétariat-général de la préfecture du département de l'Issel-Supérieur; les renseignements sur ces travaux seront donnés par Mr. l'ingénieur-en-chef du même département.

HAMBURG, le 14 juillet.

On vient de publier ici l'avis suivant;

### Avis de la haute Police

M. les Anglais qui, selon les dispositions du décret de S. M. l'Empereur, donné à Dresde le 18-19 juin dernier, ne se sont encore annoncés à la police, sont prévenus qu'ils doivent le faire dans les 24 heures, faute de quoi ils seront poursuivis extra-ordinairement.

Ils pourront s'adresser de 10 heures du matin à 4 heures de relevée, au bureau des officiers de paix, hôtel de la direction générale de police.

(Journal du dép. des Bouches de l'Elbe.)

PARIS, le 18 Juillet.

MAGDEBOURG, le 18 Juillet 1813.

L'Empereur est arrivé ici aujourd'hui à 7 heures du matin. S. M. est aussitôt descendu à Magdebourg et visité les fortifications de cette ville. S. M. était une des plus belles places de l'Europe. S. M. était partie de Dresde le 10 à 3 heures du matin. Elle a déjeuné à Torgau, a visité les fortifications de cette place et y a vu la brigade de troupes saxonne commandée par le général Lecocq. A 6 heures du soir, elle est arrivée à Wittemberg et en a visité les fortifications. Le 11, à 5 heures du matin, S. M. a passé en revue trois divisions (la 5e, 6e et 6e bis) arrivant de France; elle a nommé aux emplois variés, et a accordé des récompenses à plusieurs officiers et soldats.

Parti de Wittemberg à 3 heures après midi, l'Empereur est arrivé à 6 heures à Dessau, où S. M. a vu la division du général Philippon.

S. M. a quitté Dessau à 2 heures du matin, et dès 5 heures, elle se trouvait à Magdebourg, où sont campées les trois divisions du corps du général comte Vandamme. (Moniteur.)

Du 20

Nous recevons à l'instant de Lorient la lettre suivante, datée du 14 juillet.

La corvette américaine "Argus" vient d'entrer en rade de Port-Liberté, ayant à bord M. Williams Crauford, ministre plénipotentiaire des Etats-Unis près S. M. I. et R. Monsieur Crauford et son secrétaire, M. Henry Jackson, sont partis de suite pour se rendre à Paris.

(Journal de l'Empire.)

Du 22

S. M. l'Impératrice-Reine et Régente a reçu les nouvelles suivantes de l'armée:

Le duc de Vicence, grand-écuyer, et le comte de Narbonne, ambassadeur de France à Vienne, ont été nommés par l'Empereur ses ministres plénipotentiaires à Prague.

Le comte de Narbonne était parti le 9.

On croit que le duc de Vicence partira le 18.

Le conseiller intime d'Anstett, plénipotentiaire de l'Empereur de Russie, était arrivé le 12 à Prague.

Une convention avait été signée à Neumark pour la prolongation de l'armistice jusqu'à la mi-aout.

DINGSDAG den 27 July.

## FRANSCH KEIZERRIJK.

's HERTOGENBOSCH, den 24 July.

### Berigt aan de aannemers van publieke werken.

Op den 30 dezer maand juli, en 6 augustus aanstaande, zal er binnen het hotel der prefektuur te Arnhem, département van den Bovenijssel, worden aanbesteed het nodige te doen werk tot het maken van eenne nieuwe perpendiculaire krib in de rivier de Waal aan den oever van Opijken, benevens het herstel van de oude krib op den oever van Heessel gelegen.

Deze werken zijn geschat op . . . . 88,550 fr.

De conditien en bestekken leggen ten secretaire-generaal van de prefectuur van het departement van den Bovenijssel voor, een ieder ter lezing, zullende de nadere onderrigtingen aan de desgeerde door den ingenieur-en-chef van gemeld departement gegeven worden.

HAMBURG, den 14 July.

Men heeft alhier het volgende berigt bekend gemaakt:

### Berigt van de hoge Politie.

De heeren Engelschen, welke oveenkomstig den decreet van Z. M. den Keizer, gegeven te Dresde den 17 juny, de zindesorganisatie van de politie mogen hebben aangegeven, worden verwittigd, dat zij zins, binnen 24 uren daarop moeten bewerkstelligen, bij gebrake van dien zins, zy bultengewoon vervolgd worden.

Zy kunnen zich, van den uren des morgens, tot 4 uren middag, aan de bureaux der vrede-officieren, in het hôtel van de generale directie der politie, vervoegen.

(Dagb. van het depart. der Monden van de Elbe.)

PARYS, den 18 July.

MAAGDENBURG, den 18 July 1813.

De Keizer is heden, ten 3 uren des morgens, alhier aangekomen. Z. M. is dadelijk te paard gestegen, en maakt de fortificatiën verloren die Maagdenburg tot een der sterke vestingen van Europa maken bezigged. M. varenden 10, ten drie uren des morgens, van Dresde vertrokken. Hoogstdezelve heeft te Torgau het ontbijt genuttigd, de vesting-werken van die stad bezigged en de brigade saxische troepen, door den general Lecocq gekommandeerd wordende, in oogenschouw genomen. Ten 6 uren des avonds is hoogstdezelve te Wittemberg aangekomen en heeft de fortificatiën die plaats bezigged. Den 11, ten 5 uren des ochtends, heeft Z. M. drie divisien (de 5e, 6e en 6e bis) van Frankrijk komende, in oogenschouw genomen; hoogstdezelve heeft de vacante plaatsen vervuld en aan onderscheiden officieren en soldaten vergeldingen geschonken.

Ten drie uren na den middag, van Wittemberg vertrokken zijnde, kwam de Keizer, ten 6 uren, te Dessau aan, alwaar Z. M. de divisie des generals Philippon gezien heeft.

Z. M. heeft Dessau, ten 2 uren des morgens, verlaten en reeds ten 5 uren bevond hoogstdezelve zich te Maagdenburg, alwaar de drie divisien van het korps des generals Vandamme gekampeerd zijn. (Moniteur.)

Kan den 29.

Wij ontvangen op het oogenblik den volgenden brief van Lorient, gedagteekend van den 14 July.

De amerikaansche korvet the Argus is op de rede van Port-Liberté aangekomen, den heer Williams Crauford, gevoldagtigd minister der Vereenigde Staten bij Z. Keiz. K. M. aan boord hebbende. De heer Crauford en deszelfs secretaris de heer Henry Jackson zijn vervolgens vertrokken, om zich naar Parijs te begrepen.

(Journal de l'Empire.)

Van den 22.

H. M. de Keizerin-Koningin en Regentesse heeft de volgende tijdingen van de armee ontvangen:

De hertog van Vicence, groot staalmeester, en de graaf van Narbonne ambassadeur aan het hof van Wenen, zijn door de Keizer benoemd als gevoldagtigde ministers te Praag.

De graaf van Narbonne was den 9 vertrokken.

Men gelooft dat de hertog van Vicence den 18 zal vertrekken.

De geheimraad Anstett, gevoldagtigde van den Keizer van Rusland, was den 12 te Praag aangekomen.

Bij een verdrag te Neumark geteekend, was den wapenstilstand tot half augustus verlengt.

Du 23.

S. M. l'Impératrice-Reine et Régente se rend à Mayence, pour passer huit jours, dans l'espoir d'y voir S. M. l'Empereur.

S. M. l'Imperatrice couchera aujourd'hui 23 à Châlons, demain 24 à Metz, et le 25 à Mayence.

S. M. sera de retour dans les premiers jours d'août.

(Moniteur.)

## B · O · H · E · M · E ·

PRAGUE, den 10 Juillet.

Le congrès s'assemble dans nos murs. Des hôtels ont été désignés pour les divers plénipotentiaires, et déjà des fonctionnaires sont placés à leur porte. On nomme, comme envoyés de France, MM. de Vicence et de Narbonne; comme envoyés de Russie, MM. de Schouwalow et Amstetten; et comme envoyés de Prusse, MM. de Hardenberg et de Humboldt. (Journal de l'Empire.)

S A X E .

DRESDEN, le 6 Juillet.

Jamais notre ville et ses environs n'ont présenté un aspect si redoutable. Cette résidence, jadis si paisible, est devenus tout-à-coup une grande place d'armes. L'Empereur a visité toutes les positions et tous les débouchés sur les deux rives de l'Elbe depuis Schandau jusqu'à Torgau. On vient de tracer un grand camp près de Pirna et de Wellingswaldau. On construit des fortifications sur le Lilienstein, vis-à-vis de Koenigstein, dont les batteries dominent l'Elbe. On y a fait santer des rochers pour tracer la ligne des fortifications. Les temparts de la Nenstadt Dresden sont d'une force et d'une circonsérence propres à en faire faire une place très-importante. Un camp de baraqués renferme une partie de la garde impériale. On travaille aussi à palisser les portes de l'Altestadt. Des ouvriers ont été appelés de tous les cercles de la Saxe. Des renforts considérables, des régiments entiers d'infanterie et de cavalerie arrivent tous les jours de Mayence par la route militaire d'Erfurt et de Leipsick. Les vivres sont assurés, tant par les ressources du pays que par les convois, qui arrivent en bateaux sur l'Elbe, ou sur les chariots venant du côté du Rhin.

On parle d'une convocation extraordinaire des états de Saxe. Chaque citoyen doit porter son épée de la noblesse et de la ville. (Journal de l'Empire.)

## GRAND-DUCHÉ DE FRANCFOORT.

FRANCFOORT, le 14 juillet.

Le nombre de troupes qui continuent de passer par notre ville est presque incroyable. Hier encore il est arrivé tant d'infanterie et de cavalerie que la ville et tous les villages en sont échoumbrés.

Le 30 juin a été une journée désastreuse pour la ville de Schongau dans le cercle de l'Iller en Bavière. Des orages violents ont anéanti les espérances des cultivateurs, et ont dévasté les jardins. A deux heures de l'après-midi un orage se déclara du côté d'Oberndorf; la grêle dont il était accompagné détruisit les moissons et les légumes. Les toits des maisons ont été percés par les grêlons, dont quelques-uns avaient la grosseur du poing. Les troupeaux s'enfuirent dans les bois et les étables, mais ils n'y trouvèrent point d'abri. Plusieurs montons ont été tués en plein champ. Les environs de Schongau ont peu souffert, mais les champs fertiles qui environnent le Pessenberg ont été ravagés. Cette montagne paraissait couverte d'une neige épaisse. Ce désastre est d'autant plus vivement senti par les cultivateurs, que depuis 8 ans ils n'ont pas fait de récolte qui n'ait été plus ou moins ravagée par la grêle. Le même jour dans la soirée où essuya à Schongau un second orage, qui exerça aussi ses rayages. (Journal de Paris.)

B A V I E R E .

NUREMBERG, le 10 juillet.

Depuis l'armistice, le général en chef des armées combinées a publié divers ordres du jour pour la dissolution des troupes russes. Elles se trouvaient sur un terrain trop serré pour subsister facilement; leur a assigné des cantonnemens où il a jugé qu'elles trouveraient plus de ressources, quoique le pays soit bien épuisé. Une bonne partie a été répartie dans le duché de Varsovie, depuis Posen jusqu'à Cracovie. Le corps du général Lewis, qui était sur la Basse-Vistule, a remplacé, à Cracovie et dans les environs, le corps du général Saken, et celui-ci a pris des cantonnemens qui s'étendent de Czenstochaw jusqu'aux frontières de la Basse-Silésie.

Van den 22.

H. M. de Keizerin-Koningin en Regentesse vertrekt heden na Maastricht, in de hoop van aldaar tegemoet te gaan te zijn.

H. M. de Keizerin zal heden den 23 te Châlons verdagten morgen den 24 te Metz en den 25 te Maastricht.

H. M. zal in het begin van augustus weder terug keren. (Moniteur.)

## B O H E M I E .

PRAAG, den 10 Juillet.

Het congres vergaderd binnen onze muren. Verscheiden hotel zijn bestemd tot het ontvangen van ministers; de schildwachten staan reeds voor de deuren derselven. Men noemt als afgezanten van Frankrijk, de heeren van Vicence en Narbonne, als afgezanten van Rusland de heeren Schouwalow en Amstetten, en als afgezanten van Pruisen de heeren Hardenberg en Humboldt.

(Journal de l'Empire.)

S A X E .

DRESDEN, den 6 juli.

Nimmer hebben onze stad en ommestrekken zulk een onzagverwekkend schouwspel opgeleverd. Deze, eerlijds zo vreedzame residentie, is eensklaps een grote wapenplaats geworden. De Keizer heeft alle de stellingen en alle de debouchés, aan der beide oevers der Elbe, van Schandau tot aan Torgau, bezigd. Men heeft, nabij Pirna en Wellingswaldau, een groot kamp opgestoken. Men richt op den Lilienstein, tegenover Koenigstein, vestingwerken op waarvan de batterijen de Elbe zullen bedrieken. Men heeft aldaar rotsen doen springen, om de linie der vestingwerken af te tekenen. De walen van de Neustadt Dresden zijn van eene sterke en omvang, welke geschikt zijn, om een zeer aanzienlijke vesting van te maken. Een kambarakken bevat een gedeelte van de keizerlijke garde. Men werkt insgelijks, om de poorten van de Altestadt meer palissaden te bezetten. Er zijn uit de saksische kreitzen werklieden geroepen. Er komen alle dagen onmerklijke verstrekkingen, geheele regementen kavallerie en infanterie, over den militairen weg van Erfurt en Leipzig, van Menz. De levensmiddelen worden, zoo door de hulpposten van het land als door de konvoijen, die u en schuiten op de Elbe aankomen of die op karren van den kant van de Rijn komen, verzekerd.

Men spreekt van een buitengewone bijeenroeping der Staten van Saksen, die moet plaats vinden in de ommestrekken van de stad, en twee oer heden zenden.

(Journal de l'Empire.)

## GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, den 14 juli.

Het aantal troepen, die bij aanhoudendheid door onze steden, is bijga ongelooflijk. Nog gisteren is er 200 infanterie en kavallerie aangekomen, dat de stad en alle dorpen daarmede opgevuld zijn.

Die dag van den gestrond juli is een onheilbare dag voor de stad Schongau, in den kreis van de Iller, in Beieren, geweest. Geweldige ouwederen hebben de hoop der landbouwers, geslot verlaaid, en de huizen verwoest. Te twee uren nadenmiddag berste een onweder naar den kant van Oberndorf, uit; de hagel, waarvan hetzelve verwoestte, vernielde den oogst en de groenten. De daken der huizen zijn door den hagel doorboord, waarvan sommige de dikte van een vuist hadden. De basatten vlugtelden de boschen en in de stallen, doch vonden geen schuilplaats. Onder schapen zijn in het open veld doodgeslagen. De ommestrekken van Schongau hebben weinig geleed, doch de vruchtbaar velden, die den Peissenberg omgeven zijn verwoest. Dat gebergte scheen moe dikke sneeuw bedekt te zijn. Die ramp wordt door de landbouwers des te verdieriger geveld, daar zij sedert acht jaren geen oogingzmeld hebben, die niet min of meer door den hagel beschadigd is geweest. Denzelfden dag, des avonds, werden men te Schongau een tweede ouweder, hetwelk gelijk verwoestingen aanrichtte.

(Journal de Paris.)

B E I E R E .

NUREMBERG, den 20 july.

Sedert den wapentijd, heeft de generaal en chef de gecombineerde legers onder cheiden dag orders uitgevaardigd wegens de verplaatsing der russische troepen. Derzelve vonden zich, op een beperkt terrein, om gemakkelijk te kunnen bestaan; hij heeft derzelve kantonnemens aangezet, alwaar hij oordeelde, dat zij meerdere hulpposten zouden vinden, ofschoon het land geheel uitgeput is. Een goed gedeelte is weder naar het hertogdom Warschau, van Posen tot aan Krakau vertreken. Het korps des generaal Lewis, dat zich aan den Neder-Wijsel beyond, heeft Krakau en ommestrekken het korps van den generaal Saken vervangen, en deze kantonnemens bezet, die zit van Czenstochaw tot aan de grenzen van Neder-Silezie uit te strekken.

Le corps d'armée autrichien qui occupait le département polonais de Cracovie, est actuellement cantonné sur les frontières de la vieille Galicie, qui appartient à l'Autriche. Ce corps a ses avant-postes à Podgorze, vis-à-vis de Cracovie.

Les troupes prussiennes qui étaient cantonnées dans la Prusse orientale et occidentale, ont ordre de se rendre dans la Haute-Silésie pour prendre la place des divisions russes qui doivent encore marcher vers le duché de Varsovie. Ces malheureuses contrées sont obligées de faire des fournitures immenses et de tout faire pour le service de l'armée russe, sans que l'on paraisse songer à acquitter d'autant manière tous ces objets.

Les nouvelles de Saxe et de Silésie confirment que toute la cavalerie du corps franc de Lützow et une partie de l'infanterie du même corps ont été obligées de se rendre aux Français. Lützow s'est échappé de sa personne; et est arrivé à Berlin; il ne s'y est pas arrêté; il en est parti pour le quartier-général du Roi de Prusse.

(Feuille pol. du dép. du Zuidzee.)

#### Suite et fin de l'arrêté de Monsieur le préfet du département des Bouches du Rhin, concernant la propagation de la vaccine. Voy. z No. 58

46. À la réception du présent, les maires s'occupent d'établir dans leurs communes respectives, un local où la vaccine sera inoculée gratuitement par le vaccinateur du canton, aux époques qui seront déterminées par le médecin des épidémies.

47. Le jour fixé pour la vaccination sera annoncé par les maires et les curés dans chaque commune; les autorités administratives et ecclésiastiques en seront prévenues, quinze jours d'avance, par le médecin des épidémies.

48. Les vaccinateurs auront le plus grand soin de recommander aux sujets qu'ils vaccineront, de se représenter à eux le nouveau jour de l'inoculation, pour constater l'état de la vaccine. Ce ne sera qu'à cette seconde visite que le sujet vacciné obtiendra le certificat qui attesterà qu'il a subi cette opération.

49. La vaccine sera pratiquée le plus possible de bras à bras et en présence des autorités locales et d'un ou plusieurs membres des bureaux auxiliaires ou des comités de vaccine.

#### TITRE SIX.

##### Mesures de précaution contre la propagation de la petite vérole.

50. Lorsque la petite vérole se manifestera dans une famille, dans un établissement ou dans un établissement public quelconque, les pères de famille, les chefs de l'atelier ou de l'établissement seront tenus d'en faire sur le champ leur déclaration au maire de leur commune, lequel en donnera avis sans délai au sous-préfet, qui se concertera avec le médecin des épidémies pour prendre les mesures nécessaires pour arrêter les progrès de la contagion.

51. Il nous sera fait directement un rapport par le médecin des épidémies sur les circonstances de la maladie, le nombre des personnes qui en sont atteintes et les dispositions faites pour empêcher toute communication des malades avec les individus non vaccinés et qui n'auraient point eu la petite vérole.

52. Aussitôt que la petite vérole se déclarera dans une commune, le sous-préfet, de concert avec les médecins des épidémies, fera commencer sur le Champ la vaccination.

53. Le maire de chaque commune dressera tous les trois mois un état de personnes attaquées de la petite vérole dans sa commune, et le transmettra au sous-préfet qui la fera parvenir au comité d'arrondissement, pour être envoyée au comité central de vaccine, lequel en formera un tableau général qui nous sera adressé chaque année.

54. Indépendamment de ce qui vient d'être prescrit, le maire de chaque commune est tenu de nous faire parvenir directement et sans délai, les déclarations qui lui seront faites, lorsque la petite vérole se manifestera parmi ses habitants.

55. Lorsque les tableaux annuels de vaccination seront adressés à S. Exc. le ministre de l'intérieur, nous lui ferons connaître les noms des personnes qui auront montré le plus de zèle pour la propagation de la vaccine, et nous solliciterons pour elles des récompenses fondées par Sa Majesté, en faveur des plus zélés vaccinateurs.

56. Outre ces récompenses, S. Exc sera prié de nous autoriser à distribuer quatre primes d'enrou-

Her oostenrijksch leger-korps, hetwelk het poolse departement Krakau bezette, is thans op de grenzen van Oud-Galicie, dat aan Oostenrijk behoort, gekantonneerd. Dat korps heeft deszelf voorposten te Podgorze, tegen over Krakau.

De pruisische troepen, die in Ost- en West-Pruissen gekantonneerd waren, hebben bevel gekomen, om zich naar Opper-Silezie te begeven, ten einde de Russische divisies, die nog naar het hertogdom Warschau moeten marcheren, te vervangen. Die ongelukkige streken zijn verplicht, om ontzaglijke leverantien van allen aard voor den dienst van het russisch leger te doen, zonder dat men enigszins denkt, om al die voorwijken te betalen.

De tijdingen uit Saxe en uit Silezie bevestigen, dat de gehele kavalerie van het vrijkorps van Lützow en een gedeelte der infanterie van datzelfde korps genoodzaakt zijn geweest, om zich aan de Fransen over te geven. Lützow is het in persoon ontsnapt, en is te Berlijn aangekomen; hij heeft zich aldaar niet opgehouden, maar is naar het hoofdkwartier van den Koning van Pruisen vertrokken.

(Staatk. dagb. van het dep. der Zuidzee.)

(Vervolg en slot van het arrêté van mijn heer de prefect van het département der Bouches du Rhin, betrekkelijk het inénten der kinderpokken. Zie nummer 58.)

46. Bij den ontvangst van het regenswoordig arrêté, zullen de maires zich ouledig houden, met binnen derzelver gemeente en locaal gereed te maken, alwaar de pokken door den inénter van het kanton, op de tijdstippen door den geneesheer der besmettelijke ziekten te bepalen, gratis zullen worden ingeënt.

47. Den dag der inénting bepaald, zal door de maires en de kerkleeraren binnelk elke gemeente worden aangekondigd; de administrative en kerkelijke besturen zullen op dagen te voten, door de geneesheren der besmettelijke ziekten van verwittigd worden.

48. De inénters zullen de grootste zorg aanwenden om aan de personen, die doof half-schijf worden ingeënt aan te bevelen, van zich op den 9 dag na de inénting, weer bij hun te vervoegen om den staat der inénting te doen bezigtigen. Bij deze tweede visite zullen de ingeënte personen het bewijs, dat dezelve ingeënt zijn, eerst verkrijgen.

49. De vaccine zal zoo veel mogelijk van arm op arm, en in tegenwoordigheid der plaatselijke machten en van een of meer leden van de auxiliaire bureaux of der commissaries van inénting, verrigt worden.

#### I V T I T E L.

(Maastricht van voorzorg tegen den uitvoering der pokken.)  
50. Wanneer pokken in een familie, in een werkhuys, of in eenig ander openbaar gestigt zich vertooven, zullen de huisvaders, de hoofden van het werkhuys, of van het gestigt verplicht zijn er dadelijk aangifte van te doen aan den maire hunner gemeente, dewelke er oogenblikkelijk kennis van geven zal aan den sous-prefekt, die zich aldau met den geneesheer der aansteekende ziekten zal beraden over het nemen van de nodige maatregelen om de voortgang der besmetting te stuiten.

51. Er zal ons registreks door den geneesheer van de besmettende ziekten een rapport gemaakte worden, rakende de omstandigheden der ziekte, het aantal der genen die er mede aangevallen zijn, en de genomen maatregelen om alle gemeenschap der zieken met die genen, welke niet ingeënt zijn of de pokken nog niet gehad hebben, te beletten.

52. Zoodra de pokken zich in eene gemeente openbaaren, zal de sous-prefekt en de geneesheer der aansteekende ziekte dadelijk de vaccine daen bewerkstelligen.

53. De maire van elke gemeente zal, om de doormaarden, een staat opmaken van de personen in zijne gemeente door de pokken aangerast, en dezelve aan den sous-prefekt inleveren, welke dezelve aan het comité van het arrondissement zal behandgen, ten einde aan het centraal comité van inénting te worden toegezonden, beweerd er een algemeen tafreel uit formeren zal, het geen ons alle jaren zal worden ingeleverd.

54. Buiten en behalve hetgene hier voorgeschreven, is de maire van elke gemeente gehouden ons registreks en zonder eenig tijdsverzameling, de verklaringen te doen toekopen, welke hem gedaan zullen zijn op het oogenblik dat de pokken zich bij deszelfs inwooners vertoond hebben.

55. Wanneer de jaardeliche tafrelen van inénting aan Z. E. dep minister van binnewaardsche zaken zullen toegezonden worden, zullen wij hem de namen der personen opgeven die den meesten ijver beroord zullen hebben in de voortplanting der vaccine, en wij zullen voor dezelve de beloningen verzoeken weke Z. M. ten voordele des ijverigste inént. heeft daargesteld.

56. Binnen die beloningen zullen wij Z. E. verzoeken ons te autorisieren tot het uischen van vier premien van

ragement: la 1<sup>re</sup> de la valeur de 300 francs et les trois autres de la valeur de cent francs, aux personnes qui auront fait le plus d'efforts et obtenu les résultats les plus importans.

57. Tous les frais occasionnés par les mesures prescrites pour la propagation de la vaccine, seront imputés sur les sommes portées aux budgets communaux pour cette dépense.

58. Le présent arrêté sera adressé aux sous-préfets, aux maires, aux commissions administratives des hospices, aux bureaux de bienfaisance, aux instituteurs, aux membres du jury de médecine, aux médecins des épidémies, aux médecins, chirurgiens, sages-femmes et accoucheurs de canton, aux ministres des cultes et à chacune des personnes désignées pour faire partie du comité départemental, des comités d'arrondissement et des bureaux auxiliaires de canton.

Il sera publié dans chaque commune et inséré au journal du département, après avoir été soumis à l'approbation de S. Exc. le ministre de l'intérieur

Bois-le-Duc, le 12 mai 1813.

FREMIN DE BEAUMONT.

Approuvé par Son Excellence le ministre de l'intérieur, le 22 avril 1813.

Bois-le-Duc, le 18 mars 1813.

Le préfet du département des Bouches du Rhin,  
Baron de l'Empire.

(Signé) FREMIN DE BEAUMONT.

N.B. Le Mardi 3 Août 1813, on procédera dans la maison du Libraire E. LION ET FILS, rue de l'Eglise à Bois-le-Duc, à la vente publique d'une belle Collection de Livres, Rarités et Tablettes ou bibliothèques. Le Catalogue se distribue à raison de 2 sols et demi de Hollande.

Aujourd'hui vers une heure et demie de l'après-midi il a plu au souverain arbitre de nos jours de nous enlever par la mort, à la suite d'un lent déperissement de forces, notre père et beau-père ARNOUD ALPHONSE CAILLON, capitaine retraité, âgé de 67 ans. La religion nous donne l'espoir coasant qu'il est passé au séjour des bienheureux. Nous donnons l'assurance de cet événement à nos Amis et proches Paray, en leur demandant de bien vouloir disposer de quelques

Condoléances.

BUDEL, le 22 Juillet 1813.

A. v. POPPEL, et au nom des autres Enfans.

A V. I. S.

Le bureau de bienfaisance du canton de Bommel prévoit les intéressés, que le samedi 30 juillet 1813, à 11 heures du matin, il sera procédé à la maison communale de Bommel à l'adjudication provisoire de la fourniture de 300 têtes de toile blanche fabriquée dans la majorie de Bois-le-Duc pour le service dudit bureau; l'adjudication définitive aura lieu les samedis, 7 août, aux heures et lieu ci-dessus indiqués.

La commission administrative des hospices de Bommel procédera, aux même heure et lieu, à l'adjudication provisoire et définitive de la fourniture de 300 têtes de toile blanche de la même fabrique pour le service desdits hospices.

QU'ON SE LAS DISE.

#### VENTE PAR AUTHORITÉ DE JUSTICE.

Dès fruits pendans par racine de sept pièces de Terre assises à la requête de la dame Isabelle Marie Dussen, née Duyts, rentière domiciliée à Bois-le-Duc, sur le sieur Gerard van Eyndhoven, Prêtre, domicilié à Haaren, dont quatre situées en la commune d'Esch, contenant l'une environ un loopens et un quart, la deuxième environ trois quartes loopense, la troisième environ un loopense et la quatrième environ deux loopense; les dits fruits consistent savoir ceux de la première pièce ci-dessus énoncée, en sarasin, ceux de la seconde en sarasin, ceux de la troisième en avoine et ceux de la quatrième en seigle, et trois pièces de Terre situées en la commune de Haaren, contenant la première environ deux loopense, la deuxième environ deux loopense et la troisième environ un loopense et deux dits fruits consistant savoir ceux de la première pièce en trefle, ceux de la seconde en avoine et ceux de la troisième en seigle.

Laquelle vente se fera sur la place de la commune de Haaren le premier samedi à onze heures du matin, au plus offrant et dernier enchérisseur au comptant en francs.

sauvoeiging, de eerste ter waarde van 300 francs en de driehonderd van 100 francs, aan die genen, welke de meeste moeiten hebben aangewend en de meeste inéntingen gedaan hebben.

57. Alle de kosten, door de voorschreven middelen van bevordering der inénting te veroorzaken, zullen ten lasten komen der fonds en voor die onkosten op de budjets van elke gemeente gebragt.

58. Het tegenwoordig arrêté zal aan de sous-prefekten, aan de maires, aan de administrative commissie der Godshuizen, aan de bureaux van weldadigheid, aan de leermeesters, aan de leden van de jurie der geneeskunst, aan de geneesheeren van de besmettelijke ziekten, aan de geneesheeren, chirurgijns, vroedvrouwen en vroedmeesters van het kanton, aan de kerkleeruaren en aan elke der personen die benoemd zijn als lid van het departementaal comité, van de arrondisements-committés en van de auxiliaire bureaus van de kantons worden toegezonden.

Hetzelve zal in elke gemeente aangekondigt en in het departementaal dagblad geplaatst worden, na dat hetzelfe aan de goedkeuring van Z. E. den minister van binnelandse zaken, zal wezen aangeboden.

's Hertogenbosch, den 12 maart 1813.

FREMIN DE BEAUMONT.

Goedgekeurd door Z. E. Monseigneur de minister van binnelandse zaken, den 22 april 1813.

's Hertogenbosch, den 18 mei 1813.

De prefekt van het departement der Bouches du Rhin, rijksbaron.

FREMIN DE BEAUMONT.

N.B. Op Dingsdag den 3 Augustus 1813, zal ten Huize van den Boekverkoper E. LION EN ZOON, in de Kerkstraat 's Bosch, verkocht worden een schoone verzameling van Boeken, Rariteiten en Boekenkasten; de Catalogus is van heden af te bekomen voor 2½ stuiver.

\* \* \* Het heeft Hem, wiens souvereine regering door alle scheepelen geëerbiedigt en aangebeden moet worden, behaagd onzen Vader en behuwd Vader ARNOLDUS ALPHONSIUS CAILLON, gepensioneerd Capitein, heden namiddag circa half twee uren, na een langzaam verval van krachten in de ouderdom van ruim zeven en zestig jaren, door den doof van ons af te scheuren, en zoo veel wij op goede gronden mogen vertrouwen in zijne Zalige gemeenschap over te nemen. Wij geven hem ons bestuurlijk en bekenden en verzoeken om van Brieven van Rouwbeklaaf verschond te blijven.

BUDEL den 22 Julij 1813.

A. v. POPPEL, mede Namens de verdre kinderen.

#### B E K E N D M A K I N G

Het Bureau de Bienfaisance over het Canton Bommel maakt bij deze aan elk en een iegelijk daarbij belanghebbende bekend, dat op Zaturdag den 30 Julij 1813 des voormiddags ten elf ure, op het Huis der Gemeente binnen Bommel publick provisioneel zal worden aangeboden, het leveren van 500 ellen wit Meijerijsch Linnen, ten dienste van de gemeente Bommel; waaryan de finale aangeboden zal plaats hebben op Zaturdag den 7 Augustus daaraanvolgende, op hun plaats als voorschreven.

Zultende de Commissie der Godshuizen binnent Bommel mede op voorl. uur en plaats, tot de provisionele en finale aangeboden overgaan van wit Meijerijsch Linnen van 50 ellen, ten dienste van gemelde Godshuizen.

ZEGT HET VOORT.

#### GERECHTELYKE VERKOOPING.

Van de intzamele vrugten van zeven parcelen land, in beslag genomen ter instantie van meijuffrouw Isabella Maria Dussen geboren Duyts, rentier wonende binnende 's Hertogenbosch, zy de die gemelde vrugten toebehoorende aan Gerard van Eindhoven Pastoor wonende te Haaren, en vier der gezegde parcelen gelegen in de gemeente van Esch, groot het eerste, circa een en een quart loopense, het tweede circa drie quart loopensen, het derde circa een loopense en het vierde circa twee loopensen, bestaande uit vrugten van dien te weten van het eerstgenoemd parcell in boswyt, van het tweede dito, van het derde in haver en van het vierde in rogge. De drie overige parcelen land leggen in gemeente van Haaren zynde het eerste en tweede groot circa een tweetal loopensen en het derde circa anderhalve loopensen, bestaande uit vrugten van het eerste parcell in Klaver, van het tweede in Haver en van het derde in Rog.

Deze verkooping zal te Haaren op de markt plaats en wel den 1 augustus des morgens ten 11 ure voor de meestbieders en laaste hoogers tegen dadelyke betaling, in franken plaats hebben.